



Chefdirigent: Stefan Sanderling  
Intendant: Dražen Domjanić

KONZERTSAISON 2018

*Kunst für Ohr und Herz*



# Alles für Ihr Lächeln

Lächeln ist pure Ästhetik. Ivoclar Vivadent arbeitet Tag für Tag mit grosser Leidenschaft an innovativen Lösungen für die Zahngesundheit von morgen. Mit zukunftsweisenden Produkten und Dienstleistungen unterstützen wir Zahnarzt und Zahntechniker dabei, die Gesundheit Ihrer Zähne zu erhalten. Für ein lebenslanges Lächeln.



[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent AG**

Bendererstr. 2 | 9494 Schaan | Liechtenstein | Tel. +423 235 35 35 | Fax +423 235 33 60

**ivoclar**  
**vivadent**  
passion vision innovation



SINFONIEORCHESTER  
LIECHTENSTEIN



KONZERTSAISON 2018



Gefördert durch  
kulturstiftung  
liechtenstein



TOP VIEW FOUNDATION



Private  
Banking





## INHALTSVERZEICHNIS

GRUSSWORTE			
Albert Frick – <i>Landtagspräsident des Fürstentums Liechtenstein</i>	3		
Dr. Aurelia Frick – <i>Regierungsrätin</i>	5		
Dr. Ernst Walch – <i>Stiftungsratspräsident</i>	6		
Stefan Sanderling – <i>Chefdirigent</i>	9		
Dražen Domjanić – <i>Intendant</i>	10		
1. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“	13		
2. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“	14		
3. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“	17		
FREUNDESKREIS-KONZERT	18		
1. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“	20		
2. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“	21		
3. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“	22		
		4. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“	23
		SINFONIEORCHESTER LIECHTENSTEIN	26
		ORCHESTERAKADEMIE	28
		MUSIKVERMITTLUNG IN LIECHTENSTEIN	29
		CHEFDIRIGENT STEFAN SANDERLING	30
		MUSIKER DES SINFONIEORCHESTERS LIECHTENSTEIN	31
		BESTELLSERVICE	32
		TAK – VADUZER WELTKLASSIK-KONZERT	34
		OPERETTE BALZERS	36
		CHORSEMINAR LIECHTENSTEIN	38
		WERDENBERGER SCHLOSS-FESTSPIELE	39
		IMPRESSUM	64

Liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher,

das Sinfonieorchester Liechtenstein hat seine Erfolgsgeschichte um ein neues Kapitel erweitert. Das Festival Vaduz Classic fand ein begeistertes Publikum und wurde als grosse Bereicherung der liechtensteinischen Kulturszene wahrgenommen. Der hohe Zuspruch, den das Sinfonieorchester Liechtenstein im Land genießt, wurde auch im Erfolg der ausgebauten Konzertreihe „SOL im SAL“ sichtbar.

Der eingeschlagene Weg der Professionalisierung erweist sich als überaus erfolgreich. Die fortschreitende Qualitätssteigerung begeistert das Publikum und macht das Sinfonieorchester Liechtenstein zu einem Leuchtturm einheimischen Kulturschaffens und zu einem erstklassigen Botschafter unseres Landes.

So dürfen wir denn erwartungsfroh auf die Konzertsaison 2018 blicken. Das Sinfonieorchester Liechtenstein wird seinen 30. Geburtstag feiern. Ich bin überzeugt, dass Orchester und Chefdirigent alles daran setzen werden, uns im Jubiläumsjahr mit aussergewöhnlichen Konzerterlebnissen zu beglücken.

Ich wünsche dem Sinfonieorchester Liechtenstein besten Erfolg und danke allen Verantwortlichen für ihr hervorragendes Wirken zum Wohle von uns Freunden der klassischen Musik.

You are what you listen to.

Albert Frick  
*Landtagspräsident des Fürstentums Liechtenstein*





Liebe Freundinnen und Freunde der klassischen Musik,

die Europäische Union und der Europarat haben das Jahr 2018 zum Europäischen Jahr des Kulturerbes ernannt. Es geht darum, das kulturelle Erbe sichtbar zu machen. Denn nur was sichtbar ist, kann auch geschützt und geschätzt werden. Unser Kulturerbe ist sehr vielfältig – Denkmäler, Stätten, Brauchtum und natürlich auch Musik. Und wenn die Musik Teil des kulturellen Erbes ist, dann sind es auch all jene, die Musik machen und darum bemüht sind, dass die Musik hör- und erlebbar wird.

Es könnte also gar nicht besser passen, dass wir im Jahr des Kulturerbes auch das 30-Jahr-Jubiläum des Sinfonieorchesters Liechtenstein feiern. Im Jahr 1988 gründeten liechtensteinische Musiker und Musikfreunde das „Liechtensteinische Kammerorchester“. Das Orchester ist in den vergangenen drei Jahrzehnten gewachsen und zu einem Ensemble mit professionellen Strukturen geworden. Heute ist das Sinfonieorchester Liechtenstein ein fester Bestandteil des Kulturlebens in Liechtenstein. Und nicht nur das: Es strahlt über die Grenzen hinweg und ist auch als kultureller Botschafter des Landes unterwegs.

Steigende Abonnemementzahlen und ausverkaufte Konzerte – der Erfolg des Sinfonieorchesters Liechtenstein spricht für seine Qualität. Doch nicht nur das: Das Sinfonieorchester Liechtenstein hat sich in die Herzen der Bevölkerung gespielt und damit klassische Musik richtig populär gemacht.

Das Konzertrepertoire des Sinfonieorchesters Liechtenstein reicht von der Klassik bis ins 20. Jahrhundert, wobei das musikalische Schaffen des liechtensteinischen Komponisten Josef Gabriel Rheinberger besondere Berücksichtigung findet. 2014 wurde seines 175. Geburtstags mit einer Serie von Festkonzerten in Liechtenstein und München gedacht. Als langjähriger Partner wirkt das Sinfonieorchester Liechtenstein ausserdem an Produktionen der Operettenbühnen Balzers und Vaduz mit und fungiert als orchestraler Part bei Auftritten des Chorseminars Liechtenstein.

Das Sinfonieorchester Liechtenstein macht unser kulturelles Erbe nicht nur sichtbar, sondern vor allem hör- und erlebbar. Dafür bedanke ich mich von ganzem Herzen bei allen Musikerinnen und Musikern sowie bei Chefdirigent Stefan Sanderling. Mein Dank geht auch an alle Personen, die sich im Hintergrund mit Leidenschaft und Herzblut für das Sinfonieorchester Liechtenstein einsetzen und es zu dem gemacht haben, was es heute ist. Ich gratuliere herzlich zum 30-Jahr-Jubiläum und wünsche eine erfolgreiche Konzertsaison 2018 mit inspirierenden Konzerten und schönen Begegnungen mit Menschen, die unser kulturelles Erbe in all seinen Facetten schätzen und lieben.

Dr. Aurelia Frick  
*Regierungsrätin*

Liebe Freunde der klassischen Musik,

die bevorstehende Konzertsaison steht ganz im Zeichen des 30-jährigen Jubiläums des Sinfonieorchesters Liechtenstein – ein Zeitpunkt, um mit Stolz zurückzublicken und mit Vorfreude in die Zukunft zu schauen.

Am 10. September 1988 im Eschner Gemeindesaal als „Liechtensteinisches Kammerorchester“ gegründet, ist in den vergangenen 30 Jahren eine veritable nationale Institution entstanden, die aus der heutigen Kulturlandschaft Liechtensteins nicht mehr wegzudenken ist.

Gerne erinnere ich mich, wie mit viel Herzblut und Engagement aller Beteiligten über die Jahre hinweg ein harmonischer, professioneller und qualitativ hochwertiger Klangkörper entstanden ist, der als Botschafter für das Land Liechtenstein weit über die Landesgrenzen hinaus anerkannt ist.

Eigene CD-Produktionen, zahlreiche Auslandsauftritte, u. a. als eines der Highlights die zentrale Mitwirkung am liechtensteinischen Nationaltag der EXPO 2010 in Shanghai, sowie die ausverkauften Konzertreihen „SOL im SAL“ und „ERLEBE SOL“, um nur einige der Meilensteine der jüngeren Geschichte zu nennen, dokumentieren die steile Entwicklungskurve und die stetig wachsende Strahlkraft des Sinfonieorchesters Liechtenstein.

Und nicht zu vergessen: das jüngst ins Leben gerufene Festival Vaduz Classic. Spätestens seit der diesjährigen Erstauflage hat sich das Sinfonieorchester Liechtenstein in der europäischen Klassikszene als

Hausensemble für Künstler wie David Garrett, Yaron Traub und Kevin Griffiths einen Namen gemacht.

Das Fundament für eine vielversprechende Zukunft des Sinfonieorchesters Liechtenstein ist gelegt. Mein Dank gilt allen Förderern und Mitwirkenden des Sinfonieorchesters Liechtenstein, dem Management, der Intendanz und ganz besonders Ihnen, unserem Publikum.

Bei aller Freude und Dankbarkeit für das Erreichte darf eine Kulturinstitution wie das Sinfonieorchester Liechtenstein nicht als Selbstverständlichkeit angesehen werden. Ohne die grosszügige Unterstützung aus der Wirtschaft und von privaten Förderkreisen könnte das Sinfonieorchester Liechtenstein nicht überleben. Ein stärkeres Engagement der öffentlichen Hand, zumindest auf ähnlichem Niveau wie im angrenzenden Ausland, ist zwingend notwendig, um den erfolgreich eingeschlagenen Weg fortsetzen zu können.

Ihre Treue dem Sinfonieorchester Liechtenstein gegenüber ist der beste Beweis, dass Liechtenstein sein eigenes Orchester braucht und will. Dafür werden wir uns auch in Zukunft mit aller Kraft einsetzen – versprochen!

Ich freue mich mit Ihnen auf eine erlebnisreiche Jubiläums-Konzertsaison: Kunst für Ohr und Herz.

Mit musikalischen Grüßen

Dr. Ernst Walch  
Stiftungsratspräsident







Liebe Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher,

ich freue mich mit Ihnen auf unsere dritte gemeinsame Saison des Sinfonieorchesters Liechtenstein. Wenn ich mit Freude und Stolz auf die letzten beiden Jahre zurückblicke, dann weiss ich zugleich, dass wir, das Orchester und ich, zusammen noch viel vorhaben und viel erreichen werden.

Auch in diesem Jahr wollen wir unsere Programme wieder dramaturgisch genau gestalten. Nachdem wir schon im letzten ABO-Sinfoniekonzert 2017 Beethovens „Prometheus“-Ouvertüre gespielt haben, wollen wir den Faden nun weiter spinnen und uns mit seinen Ouvertüren zu „Fidelio“, „Egmont“ und „Coriolan“ beschäftigen, bevor wir 2019 alle drei „Leonoren“-Ouvertüren in unser Programm aufnehmen. Die Wiener Klassik wird auch weiterhin Anker unserer Abonnementskonzerte sein, und mit den drei Mozart-Doppelkonzerten für Flöte und Harfe, für Violine und Viola sowie für zwei Klaviere haben wir ganz besondere Kleinode ausgewählt. Auch die drei Sinfonien folgen einer Konzeption: Alle drei Werke stehen am Beginn der Romantik und brechen zu neuen musikalischen Ufern auf. Sie sind gewissermassen im „Werden“, genauso wie unser Orchester im Werden ist.

Ich glaube, dass es uns gelungen ist, Sie davon zu überzeugen, dass wir IHR Orchester sind, dass wir für SIE Musik machen und dass wir mit IHNEN wachsen wollen. Aber vor allen Dingen müssen wir der unbestrittene kulturelle und künstlerische Leuchtturm in unserem Land werden. Um das zu erreichen, muss ein Orchester wie das Sinfonieorchester Liechtenstein auch immer wieder im wirklichen Sinne des Wortes „Avantgarde“ sein. Es geht nicht darum, wie viele „neue“ Musikwerke wir spielen, sondern darum, dass alles was wir spielen neu, aufregend und „unerhört“ klingt. Wir wollen uns bemühen, dass die Musik, die wir alle so lieben, nicht zur Kulinarik verkommt, sondern essenziell ist und Bedeutung hat. In unseren Konzerten spüre ich, dass wir auf einem guten Weg sind, weil ich die Intensität bemerke, mit der Sie uns zuhören und uns erlauben, Ihr Leben zu bereichern. Dafür danke ich Ihnen, weil das uns Musikerinnen und Musikern den Sinn gibt, den wir für unser Musik machen benötigen.

Ich freue mich auf die Musik in diesem Jahr, ich freue mich auf die Arbeit mit unserem Orchester und ich freue mich auf Sie.

Ihr  
Stefan Sanderling  
Chefdirigent

Sehr geehrte Damen und Herren, liebes Konzertpublikum,

sicherlich kennen Sie die Redewendung: Nach dem Spiel ist vor dem Spiel. Gemeint ist damit der Zeitpunkt zwischen „resümieren“ und „gemeinsam nach vorne blicken“.

Genau dies gilt für die ABO-Sinfoniekonzerte „SOL im SAL“, die wir in der Konzertsaison 2017 zum ersten Mal nach der Premiere am darauffolgenden Abend noch einmal angeboten haben. Somit bietet sich unseren Musikerinnen und Musikern die Chance, ihre Leistung vom Vorabend noch zu übertreffen – und für uns die Herausforderung, den Konzertsaal ein zweites Mal bis auf den letzten Platz zu belegen. Aufgrund der positiven Rückmeldungen setzen wir diese Doppelkonzerte in der Jubiläumssaison fort.

Die äusserst erfreuliche Entwicklung des Sinfonieorchesters Liechtenstein in künstlerischer und organisatorischer Hinsicht eröffnet uns die Möglichkeit, uns in der kommenden Konzertsaison einer neuen Disziplin zu widmen – dem Opernfach. Mit grosser Freude dürfen wir erstmals das Hausorchester der Werdenberger Schloss-Festspiele stellen.

Weitere feste Bestandteile unseres Jahresprogramms bilden die Kammermusikreihe „ERLEBE SOL“ an vier Sonntagvormittagen im Rathaussaal Vaduz, die Mitwirkung am Chorsemnar Liechtenstein

inklusive einem Auftritt in Götzis sowie die bereits seit 20 Jahren bewährte Zusammenarbeit mit der Operette Balzers.

Eine besondere Ehre: Auf Einladung des TAK Theater Liechtenstein gestalten wir wiederum ein Konzert der Reihe „Vaduzer Weltklassik“ im Vaduzer-Saal – in dieser Saison mit zwei in den eigenen Reihen der Internationalen Musikakademie in Liechtenstein gross gewordenen Solisten.

Mit dem Open-Air-Festival Vaduz Classic wurde schliesslich im Sommer 2017 der Grundstein für eine neue bedeutende überregionale Kulturplattform mit dem Sinfonieorchester Liechtenstein als stolzem Gastgeber gelegt: Wir freuen uns auf die zweite Auflage vom 23.–26. August 2018 unter dem Motto „Liechtenstein singt“.

Neben den Besuchen an den öffentlichen Schulen Liechtensteins oder den Einladungen an Studentinnen und Studenten der Universität Liechtenstein gelingt es uns erfreulicherweise, auch die nächsten Generationen durch die Zusammenarbeit mit der Internationalen Musikakademie in Liechtenstein in die Konzertsäle zu bringen. Die Newcomer an ihren Instrumenten werden von den SOL-Routiniers frühzeitig in die hohe Schule des Orchesterspiels eingeführt. Das Resultat ist ein gegenseitig befruchtender Austausch zwischen jugendlicher Frische und jahrelanger Bühnenerfahrung.

Mit unserem Team nehmen wir uns mit jedem Konzert aufs Neue vor, Ihnen noch mehr Qualität auf und neben der Bühne zu bieten. Gemeint sind damit Associate Dirigent William Maxfield und Florian Thierbach im künstlerischen Betriebsbüro. Beide stärken mir zusammen mit Helene Lacom, Uta Pastowski und Hartwig Wolf in den Bereichen Pressearbeit und Dramaturgie tagtäglich den Rücken. Dafür bedanke ich mich ganz herzlich.

Mein besonderer Dank gilt den Sponsoren, den Subventionsträgern, den Gönnerinnen und Gönnern, den Verantwortlichen an unseren Veranstaltungsorten in Schaan und Vaduz, dem Chefdirigenten, dem Stiftungsrat, dem Orchestervorstand, dem Freundeskreis, dem Konzertmeister, den Stimmführern, allen Musikerinnen und Musikern an Solopositionen sowie jedem Orchestermitglied persönlich – und selbstverständlich Ihnen, liebes Publikum.

Nun wünsche ich Ihnen ein stimmungsvolles Jubiläumsjahr mit vielen nachhallenden und bleibenden Klängen des Sinfonieorchesters Liechtenstein.

Dražen Domjanić  
*Intendant*





## 1. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“

**Dienstag, 30. Januar 2018, 20:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO A**

**Ludwig van Beethoven (1770–1827)**

Ouvertüre zur Oper „Fidelio“, op. 72c (7')

Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)**

Konzert für Flöte und Harfe in C-Dur, KV 299 (28')

I. Allegro

II. Andantino

III. Rondeau. Allegro

- PAUSE -

**Mittwoch, 31. Januar 2018, 19:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO B**

**Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)**

Sinfonie Nr. 3 in a-Moll, op. 56 („Schottische“) (39')

I. Andante con moto – Allegro un poco agitato

II. Vivace non troppo

III. Adagio

IV. Allegro vivacissimo – Allegro maestoso assai

**Magali Mosnier, Querflöte**

**Xavier de Maistre, Harfe**

**Stefan Sanderling, Dirigent**



Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.

## 2. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“

**Dienstag, 8. Mai 2018, 20:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO A**

**Ludwig van Beethoven (1770–1827)**  
Ouvertüre in f-Moll der Bühnenmusik  
zu Goethes „Egmont“, op. 84 (9')  
Sostenuto, ma non troppo – Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)**  
Sinfonia concertante für Violine, Viola und Orchester  
in Es-Dur, KV 364 (32')  
I. Allegro maestoso  
II. Andante  
III. Presto

- PAUSE -

**Mittwoch, 9. Mai 2018, 19:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO B**

**Robert Schumann (1810–1856)**  
Sinfonie Nr. 4 in d-Moll, op. 120 (33')  
I. Introduction. Ziemlich langsam – Allegro.  
Lebhaft – (attacca)  
II. Romanze. Ziemlich langsam – (attacca)  
III. Scherzo. Lebhaft – Trio – (attacca)  
IV. Finale. Lebhaft

**Veronika Eberle, Violine**  
**Nils Mönkemeyer, Viola**  
**Stefan Sanderling, Dirigent**



*Kunst für Ohr und Herz*

Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.







### 3. ABO-SINFONIEKONZERT „SOL im SAL“

**Dienstag, 20. November 2018, 20:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO A**

**Johannes Brahms (1833–1897)**

Serenade Nr. 1 in D-Dur, op. 11 (45')

- I. Allegro molto
- II. Scherzo. Allegro non troppo – Trio. Poco più moto
- III. Adagio non troppo
- IV. Menuetto I – Menuetto II
- V. Scherzo. Allegro – Trio
- VI. Rondo. Allegro

- PAUSE -

**Mittwoch, 21. November 2018, 19:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan – ABO B**

**Ludwig van Beethoven (1770–1827)**

Ouvertüre in c-Moll zu H. J. v. Collins  
gleichnamigem Trauerspiel „Coriolan“, op. 62 (9')

Allegro con brio

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)**

Klavierkonzert Nr. 10 für zwei Klaviere  
in Es-Dur, KV 365 (25')

- I. Allegro
- II. Andante
- III. Rondeau. Allegro

**Ferhan & Ferzan Önder, Klavierduo**  
**Stefan Sanderling, Dirigent**



Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.



## FREUNDESKREIS-KONZERT

**Dienstag, 25. September 2018, 20:00 Uhr**  
**SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan**

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)**  
Serenade Nr. 13 in G-Dur, KV 525  
(„Eine kleine Nachtmusik“) (20')

- I. Allegro
- II. Romanze. Andante
- III. Menuetto. Allegretto – Trio
- IV. Rondo. Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)**  
Serenade Nr. 10 in B-Dur,  
KV 361 („Gran Partita“) (40')

- I. Largo – Molto allegro
- II. Menuetto – Trio I – Trio II
- III. Adagio
- VII. Finale. Molto allegro

**Ludwig van Beethoven (1770–1827)**  
Romanze für Violine und Orchester  
Nr. 2 in F-Dur, op. 50 (8')  
Adagio cantabile

**Fabiola Tedesco**, Violine  
**Stefan Sanderling**, Dirigent



### EINTRITT FREI

Obligatorische Reservierung (freie Platzwahl) per E-Mail: [info@sinfonieorchester.li](mailto:info@sinfonieorchester.li)  
oder per Telefon: **+423 262 63 51**

LIECHTENSTEIN

WERDENBERG

SARGANSERLAND

RHEINTAL

# KuL

DIE KULTURZEITUNG FÜR DAS KULTURLEBEN IM FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN UND DER REGION

MIT DEM  
AUSFÜHRlichsten  
KULTURKALENDER  
DER REGION

+

PORTRÄTS

+

HINTERGRÜNDE

+

INTERVIEWS

Das KuL  
verpasst? Jetzt  
abonnieren:

nur CHF  
35.-/Jahr

Tel +423 236 16 64 oder  
kul@medienhaus.li

## KuL

KUL@MEDIENHAUS.LI, WWW.KUL-MAGAZIN.LI

jeden letzten Freitag im Monat



## 1. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“

Sonntag, 28. Januar 2018, 11:00 Uhr, Rathaussaal Vaduz

**Mateo Pérez de Albéniz (1755–1831)**  
Sonate für Cembalo in D-Dur,  
op. 13 \* (3')

**Jesús Guridi (1886–1961)**  
„Viejo Zortzico“ (Zortzico Zarra) \* (6')

**Isaac Albéniz (1860–1909)**  
aus „Rapsodia española –  
12 Piezas características“, op. 92 \* (5')  
XII. Torre Bermeja (Serenata)

**Isaac Albéniz (1860–1909)**  
aus „Suite española Nr. 1“, op. 47 \* (5')  
I. Granada (Serenata). Allegretto

**Isaac Albéniz (1860–1909)**  
aus „Suite española Nr. 2“, op. 97 \* (4')  
I. Zaragoza. Allegro

**Isaac Albéniz (1860–1909)**  
aus „Suite española Nr. 1“, op. 47 \* (7')  
V. Asturias (Leyenda). Allegro

**Antonio Soler (1729–1783)**  
Sonate in D-Dur für Harfe (5')

**Enrique Granados (1867–1916)**  
aus „12 Danzas españolas“, op. 37 \* (4')  
V. Andaluza

**Francisco Tárrega (1852–1909)**  
Recuerdos de la Alhambra \* (4')

**Manuel de Falla (1876–1946)**  
aus der Oper „La vida breve“  
(für Harfe arrangiert von  
Marcel Grandjany) (3')  
Spanischer Tanz Nr. 1

**Xavier de Maistre, Harfe**

\* = für Harfe arrangiert von Xavier de Maistre



V A D U Z



Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.

## 2. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“

Sonntag, 4. März 2018, 11:00 Uhr, Rathaussaal Vaduz

**Isaac Albéniz (1860–1909)**

aus „Suite española Nr. 1“, op. 47 (5')

III. Sevilla. Allegretto

**Francisco Tárrega (1852–1909)**

Recuerdos de la Alhambra (4')

**Mario Castelnuovo-Tedesco (1895–1968)**

Gitarrenquintett, op. 143 (25')

- I. Allegro, vivo e schietto
- II. Andante mesto
- III. Scherzo. Allegro con spirito, alla marcia
- IV. Finale. Allegro con fuoco

**Luigi Boccherini (1743–1805)**

Gitarrenquintett Nr. 4 in D-Dur,  
G 448 („Fandango“) (18')

- I. Pastorale
- II. Allegro maestoso
- III. Grave assai
- IV. Fandango

**Roland Dyens (1955–2016)**

Tango en skaï (3')

**Petrit Çeku**, Gitarre  
**Sara Domjanić**, Violine  
**Fabiola Tedesco**, Violine  
**Isidora Timotijević**, Viola  
**Marie Spaemann**, Violoncello

*Kunst für Ohr und Herz*



■ ■ V A D U Z



Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.





### 3. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“

Sonntag, 14. Oktober 2018, 11:00 Uhr, Rathausaal Vaduz

**Georg Friedrich Händel (1685–1759)**  
Auswahl an Sätzen aus zwei  
„Wassermusik-Suiten“  
(arr. Dragan Sremec) (10')

**Gabriel Pierné (1863–1937)**  
Introduction et variations sur  
une ronde populaire (8')

**Claude Debussy (1862–1918)**  
Rêverie, L. 68 (arr. Vincent David) (5')

**György Ligeti (1923–2006)**  
Sechs Bagatellen für Bläserquintett  
(arr. Fabian Oehrli) (12')

**Erik Satie (1866–1925)**  
Gnossienne Nr. 1  
(arr. Lovro Merčep) (5')

**George Gershwin (1898–1937)**  
Three Preludes for Piano  
(arr. Wolfgang Schiel) (6')

**Astor Piazzolla (1921–1992)**  
Oblivion und Libertango  
(arr. Yo-yo Su) (8')

**Ardemus Quartet:**  
**Lisa Wyss**, Sopransaxophon  
**Lovro Merčep**, Altsaxophon  
**Jenita Veurink**, Tenorsaxophon  
**Yo-yo Su**, Baritonsaxophon



■ ■ V A D U Z



*Kunst für Ohr und Herz*

Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.



## 4. ABO-KAMMERMUSIKKONZERT „ERLEBE SOL“

Sonntag, 2. Dezember 2018, 11:00 Uhr, Rathausaal Vaduz

**Jacob van Eyck (1590–1657)**  
aus „Der Fluyten Lust-hof“  
für Renaissance-Altblockflöte (6')  
„O heyligh zaligh Bethlehem“

**Johann Sebastian Bach (1685–1750)**  
Sonate für Altblockflöte, Barockcello  
und Cembalo in g-Moll,  
BWV 1034 (15')

**Georg Philipp Telemann (1681–1767)**  
Kanonische Sonate für Altblockflöte  
und Barockcello Nr. 1 in G-Dur,  
TWV 40:118 (4')

**Diogenio Bigaglia (ca. 1676–ca. 1745)**  
Sonate für Renaissance-  
Sopranblockflöte, Barockcello und  
Cembalo in a-Moll (7')

**Claude Debussy (1862–1918)**  
Syrinx für Voice Flute solo,  
L 129 (1913) (3')

**Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)**  
Sonate für Sopranblockflöte und  
Cembalo in g-Moll, Wq 135 (11')

**Antonio Vivaldi (1678–1741)**  
Triosonate für Altblockflöte,  
obligates Barockcello und Cembalo  
in a-Moll, RV 86 (10')

**Lucie Horsch, Blockflöten**  
**Bruno Hurtado Gosalvez, Barockcello**  
**Max Volbers, Cembalo**



■ ■ V A D U Z



Bestellinformationen und Ticketpreise finden Sie auf S. 32.





# :alpenarte

Bregenerwald  
Schwarzenberg

Frühjahr 2018

**Klassik neu erleben**

Vier einzigartige Konzerte  
mit internationalen  
jungen KünstlerInnen

Intendant in  
Residence  
Petrit Çeku

Infos & Tickets unter: Tel. 0043 5512 2917 80, [info@alpenarte.at](mailto:info@alpenarte.at), [www.alpenarte.at](http://www.alpenarte.at)

# 8. FESTIVAL NEXT GENERATION

Bad Ragaz, 16. bis 23. Februar 2018

Das Sprungbrett für die internationale Nachwuchselite

Presenting Partner:



Host:



Artists in Residence:  
Sara Domjanic, Violine  
Robert Neumann, Klavier

[www.festivalnextgeneration.com](http://www.festivalnextgeneration.com)

## SINFONIEORCHESTER LIECHTENSTEIN

Im Jahr 1988 gründeten liechtensteinische Musiker und Musikfreunde das „Liechtensteinische Kammerorchester“. Inzwischen trägt es den Namen Sinfonieorchester Liechtenstein und ist ein fester Bestandteil des Kulturlebens im Fürstentum Liechtenstein. Das etwa achtzig Musiker umfassende Ensemble ist auch jenseits der Grenzen als kultureller Botschafter Liechtensteins aktiv. Um die internationale Wahrnehmung noch stärker zu fördern, wurde es 2012 von einem reinen Ad-hoc-Orchester zu einem professionellen Klangkörper mit Chefdirigent, einer drei Konzerte umfassenden sinfonischen Abonnementreihe („SOL im SAL“) und einer vier Konzerte umfassenden Kammermusik-Abonnementreihe („ERLEBE SOL“) sowie administrativen Führungsgremien, Orchesterakademie und Freundeskreis umstrukturiert.

Binnen fünf Jahren gelang es so, die künstlerische Qualität und die Aussenwirkung des Orchesters durch eine vermehrte Proben- und Konzerttätigkeit und eine Repertoire-Erweiterung signifikant zu steigern. Im Optimierungsprozess erwies sich die Orchesterakademie als besonders hilfreich. Heute sind zahlreiche Stellen des Ensembles mit derzeitigen oder ehemaligen Stipendiatinnen und Stipendiaten besetzt.

Der 2012 eingeführte dreiteilige Konzertzyklus „SOL im SAL“ etablierte sich ebenso wie die neuen „ERLEBE SOL“-Kammermusik-Matinee schnell als fixe Grösse im liechtensteinischen Musikleben. Die Abonnementzahlen verzeichneten stetige Zuwächse: 2016 waren sämtliche Sinfoniekonzerte ausverkauft. Aufgrund der grossen Nach-

frage werden daher seit der Saison 2017 die Programme aller drei „SOL im SAL“-Konzerte an nunmehr zwei aufeinanderfolgenden Abenden gespielt.

Das Sinfonieorchester Liechtenstein kann auf eine künstlerische Zusammenarbeit mit berühmten Solisten verweisen. Publikumsmagnete wie Emmanuel Ceysson, David Garrett, Maximilian Hornung, Sabine Meyer, Arabella Steinbacher, Radovan Vlatković und Lars Vogt steigerten das öffentliche Interesse enorm. Seine Rolle als aktiver Förderer des solistischen Nachwuchses wurde jedoch bald ebenso geschätzt. Regelmässig lädt das Orchester mehrfach prämierte Jungmusiker wie etwa Kian Soltani, Marc Bouchkov oder Andrei Ioniță nach Liechtenstein ein. Etliche junge Gastsolisten haben inzwischen international Karriere gemacht, sodass das Orchester dazu übergegangen ist, viele Solokonzerte an Rising Stars zu vergeben.

Die neu geschaffene Position des Chefdirigenten nahm bis 2015 der österreichische Dirigent und Pianist Florian Krumpöck ein. 2016 reichte er den Taktstock an Stefan Sanderling weiter. Ausserdem spielte das Sinfonieorchester Liechtenstein bereits unter der Leitung von Yaron Traub, Kevin Griffiths, Lawrence Foster und Vladimir Ashkenazy.

In der Konzertsaison 2018 feiert das Sinfonieorchester Liechtenstein sein 30-jähriges Jubiläum. Es werden wieder drei „SOL im SAL“-Konzerte stattfinden, die programmatisch durch Mozarts Doppelkonzerte für Flöte und Harfe, für Violine und Viola sowie für zwei Klaviere miteinander verbunden sind. Als Solisten für diese Konzerte

konnten Magali Mosnier und Xavier de Maistre, Veronika Eberle und Nils Mönkemeyer sowie Ferhan und Ferzan Önder gewonnen werden. Im Rahmen des Freundeskreis-Konzertes bietet das Sinfonieorchester Liechtenstein Nachwuchskünstlerinnen und Nachwuchskünstlern aus der Region ein Podium, um solistisch aufzutreten. Zu den weiteren Orchestertätigkeiten in der Konzertsaison 2018 gehören „Die lustige Witwe“ mit der Operette Balzers, Felix Mendelssohn Bartholdys „Lobgesang“ mit dem Chorsemnar Liechtenstein, das TAK – Vaduzer Weltklassik-Konzert sowie vier Konzerte im Rahmen von „ERLEBE SOL“.

Das Sinfonieorchester Liechtenstein ist neben der Gemeinde Vaduz Mitbegründer der Vaduz Classic Stiftung, die im August 2017 erstmals das neue Festival Vaduz Classic in der Hauptstadt präsentierte. Neben den bisherigen Konzerten, bei denen das Sinfonieorchester Liechtenstein bereits auswärts auftrat (Operette Balzers, Operettenbühne Vaduz, Chorsemnar Liechtenstein und TAK – Vaduzer Weltklassik-Konzert), kommt mit der neuen Konzertsaison ein zusätzliches Engagement bei den Werdenberger Schloss-Festspielen mit der Oper „La Traviata“ hinzu.

[www.sinfonieorchester.li](http://www.sinfonieorchester.li)





## ORCHESTERAKADEMIE

Für junge Musikerinnen und Musiker ist heutzutage eine ausgezeichnete künstlerische beziehungsweise solistische Ausbildung allein nicht mehr ausreichend, denn hervorragendes musikalisches Können ist „nur“ eine von vielen Voraussetzungen. Damit nachhaltige Erfolge erzielt werden können, ist eine möglichst ganzheitliche Ausbildung und Persönlichkeitsbildung unverzichtbar, deren Vermittlung sich die Internationale Musikakademie in Liechtenstein zum Ziel gesetzt hat.

Ein wichtiges Element hierfür stellt die im Jahr 2012/2013 geschaffene Orchesterakademie dar, welche die Internationale Musikakademie in Liechtenstein gemeinsam mit dem Sinfonieorchester Liechtenstein ins Leben gerufen hat. Die besten Studentinnen und Studenten der Musikakademie haben die Möglichkeit, sich im Orchesterleben zu erproben und vom Erfahrungsschatz älterer Musikerkolleginnen und -kollegen des Sinfonieorchesters zu profitieren. Das gemeinsame Musizieren als wichtiger sozialer Aspekt ist ein weiteres zentrales Anliegen des auf Nachhaltigkeit ausgerichteten Projekts.

Synergieeffekte und neue Meilensteine in der Entwicklung des Sinfonieorchesters Liechtenstein zu generieren, zählt zu den klar definierten Zielen der Orchesterakademie. Bei den ABO-Sinfoniekonzerten „SOL im SAL“ und insbesondere beim Auftritt in der Konzertreihe TAK – Vaduzer Weltklassik-Konzerte der vergangenen Spielzeit kamen stets Studentinnen und Studenten der Orchesterakademie zum Einsatz. Dies soll auch in Zukunft etabliert bleiben und ausgebaut werden. Mit den ABO-Kammermusikkonzerten „ERLEBE SOL“ soll die Zusammenarbeit mit der Internationalen Musikakademie in Liechtenstein darüber hinaus bestärkt werden, indem Stipendiatinnen und Stipendiaten die Programme gestalten und den Ton angeben.

Die Pilotjahre der Orchesterakademie verliefen sehr erfolgreich. Die Studierenden widmeten sich ihren neuen Aufgaben mit Begeisterung und grossem persönlichen Einsatz. In der Saison 2018 werden 15 Stipendiatinnen und Stipendiaten der Internationalen Musikakademie in Liechtenstein bei den Projekten des Sinfonieorchesters Liechtenstein mitwirken.

## MUSIKVERMITTLUNG IN LIECHTENSTEIN

Das Sinfonieorchester Liechtenstein bemüht sich seit einigen Jahren darum, auch das Konzertpublikum von morgen bereits in jungem Alter für die Klänge der klassischen Musik zu begeistern. Dafür besuchen ausgewählte Musikerinnen und Musiker des heimischen Klangkörpers allgemeinbildende Institutionen – von der Primar- über die Gesamt- und Realschule bis hin zum Gymnasium im Ober- und Unterland Liechtensteins. Während der Unterrichtszeit des regulären Musikunterrichts präsentieren gelegentlich auch die Solisten der bevorstehenden Konzerte ihr Instrument, musizieren dort und machen dadurch die klassische Musik zu etwas Greifbarem. Diese Zusammenarbeit mit den Schulen in Liechtenstein soll auch in der Konzertsaison 2018 und darüber hinaus ausgebaut werden.



Auch sollen die Tore in den Konzertsaal für die zukünftigen Akademikerinnen und Akademiker der Universität Liechtenstein weiter geöffnet werden. Seit der Spielzeit 2017 folgen zahlreiche Studentinnen und Studenten der Universität Liechtenstein der Einladung zu den ABO-Sinfoniekonzerten „SOL im SAL“.



Das Thema Musikvermittlung ist dem Sinfonieorchester Liechtenstein ein wichtiges Anliegen, das dankenswerterweise durch die Unterstützung der Liechtensteinischen Kraftwerke LKW und der LGT Bank AG ermöglicht wird.





## CHEFDIRIGENT STEFAN SANDERLING

Stefan Sanderling wurde 1964 geboren und ist der zweite Sohn der Dirigentenlegende Kurt Sanderling. Er studierte Musikwissenschaft an der Universität in Halle und Dirigieren an der Hochschule für Musik und Theater in Leipzig. Am Los Angeles Philharmonic Institute lernte er bei Dirigenten wie Leonard Slatkin, Yuri Temirkanov, Edo de Waart und John Nelson.

Im Jahr 1989 trat Stefan Sanderling den Posten des Chefdirigenten der Brandenburgischen Philharmonie und der Potsdamer Oper an und war damit einer der jüngsten Chefdirigenten in Deutschland. Von 1996 bis 2001 war er Generalmusikdirektor des Staatstheaters Mainz. Des Weiteren war er Chefdirigent des Orchestre Symphonique de Bretagne, des Florida Orchestra, des Chautauqua Symphony Orchestra und des Toledo Symphony Orchestra. Seit Januar 2016 ist er Chefdirigent des Sinfonieorchesters Liechtenstein.

Sein Einsatz für die Werke von Anton Bruckner wurde 2012 mit der „Kilenyi Medal of Honor“ der amerikanischen Bruckner-Gesellschaft ausgezeichnet. Stefan Sanderling arbeitet weltweit mit führenden Orchestern, darunter den Staatskapellen in Berlin und Dresden, den Bamberger Symphonikern, dem London Philharmonic Orchestra, dem London Symphony Orchestra, dem Mozarteumorchester Salzburg, dem NDR Sinfonieorchester, dem Radio-Symphonieorchester Wien, dem NHK Symphony Orchestra Tokyo und dem Sydney Symphony Orchestra. Seine Aufnahmen erschienen bei Sony Classical und Naxos.

[www.sanderling.net](http://www.sanderling.net)



## MUSIKER DES SINFONIEORCHESTERS LIECHTENSTEIN – Konzertsaison 2018

- Violine**  
Szilárd Szigeti, *Konzertmeister*  
Sho Akamatsu, *Stimmführer*  
Janusz Nykiel, *Stimmführer*  
Iradj Bastansiar  
Petra Belenta  
Ivana Četković  
Karlo S. Fio  
Valeryia Gutzeit  
Marielle Iivonen  
Sakura Ito  
Markus Kessler  
Aleksandra Lartseva  
Tetiana Lutsyk  
Klemens Mairer  
Markus Majoleth  
Marin Maras  
Sarina Matt  
Mislav Pavlin  
Klaus Pfefferkorn  
Olivia Momoyo Resch  
Branko Simic  
Judith Tiefenthaler  
Rachel Wieser  
Karoline Woche  
Katsiaryna Zabradotskaya
- Viola**  
Grigory Maximenko, *Stimmführer*  
Vladimir Lakatos, *Stimmführer*  
Iradj Bastansiar  
Annegret Kuhlmann  
Ganna Lysenko  
Andreas Madlener  
Florin Schurig  
Walter Tiefenthaler  
Isidora Timotijević
- Violoncello**  
Alberto Ferrés Torres, *Stimmführer*  
Gustav Woche, *Stimmführer*  
Moritz Huemer  
Michele Francesco Marrini  
Martina Pavlin  
Markus Schmitz  
Maria Schweizer
- Kontrabass**  
Marcus Huemer, *Stimmführer*  
Martin Egert  
Heltin Guraziu  
Igor Šajatović
- Querflöte / Piccolo \***  
Gabriele Ellensohn-Gruber, *Solo*  
Sarah Fleten, *Solo \**
- Eva-Nina Kozmus, *Solo \**  
Ana Dadić \*  
Johanna Hollenstein
- Oboe / Englischhorn \***  
Adrian Buzac, *Solo*  
Victor Marín Román \*
- Klarinette / Bassethorn \***  
Erich Berthold, *Solo*  
Klaus Beck  
Kie Umehara \*  
Caroline Wüst \*
- Fagott / Kontrafagott \***  
Matko Smolčić, *Solo*  
Werner Gloor, *Solo*  
Gilbert Hirtz \*
- Harfe**  
Simone Patricia Häusler  
Lisa-Maria Hilti
- Trompete**  
Stefan Dünser, *Solo*  
Pierre Schweizer, *Solo*  
Attila Krakó  
Jakob Lampert
- Horn**  
Zoltán Holb, *Solo*  
Viktor Praxmarer, *Solo*  
Lukas Rüdissler, *Solo*  
Marcel Üstün, *Solo*  
Gabriel Cupsinar  
Manuel Escauriaza Martínez-Peñuela  
Gaston Oehri  
Martin Schöch  
Marco Treyer
- Posaune**  
Wolfgang Bilgeri, *Solo*  
Lucas Jamin Tiefenthaler, *Solo*  
Zsolt Ardai, *Solo*  
Egon Heinzle  
Jan Ströhle
- Tuba**  
Harald Schele
- Schlagwerk und/oder Pauke \***  
Alfred Achberger \*  
Hermann März \*  
Markus Feurstein  
Christoph Indrist  
Markus Lässer  
Andreas Wachter

## BESTELLSERVICE

Die Abonnements werden im Dezember 2017 per Post zugesandt.

**Bestellte Abos verlängern sich nach Ablauf automatisch um ein weiteres Jahr, wenn sie bis zum letzten Konzert der Saison nicht gekündigt worden sind.**

**PREIS FÜR DIE GESAMTE ABO-REIHE „SOL im SAL“  
AM DIENSTAGABEND UM 20:00 UHR (ABO A)**  
(alle 3 SINFONIEKONZERTE)  
Regulärer Preis: CHF 120,- • Ermässigtter Preis: CHF 60,-  
bis 19.12.2017

**SOL im SAL**

**PREIS FÜR DIE GESAMTE ABO-REIHE „SOL im SAL“  
AM MITTWOCHABEND UM 19:00 UHR (ABO B)**  
(alle 3 SINFONIEKONZERTE)  
Regulärer Preis: CHF 120,- • Ermässigtter Preis: CHF 60,-  
bis 19.12.2017

**PREIS FÜR DIE GESAMTE ABO-REIHE „ERLEBE SOL“**  
(alle 4 KAMMERMUSIKKONZERTE)  
Regulärer Preis: CHF 100,- • Ermässigtter Preis: CHF 50,-  
bis 19.12.2017

### Warum Mittwoch um 19:00 Uhr?

Familienfreundlich – für Jung und Alt – direkt nach der Arbeit zum Konzert, ohne Zeit zu verlieren – Abendessen vor dem Konzert in der Gastronomie von Schaan

**EINZELPREIS PRO KONZERT „SOL im SAL“**  
Regulärer Preis: CHF 50,- • Ermässigtter Preis: CHF 25,-  
ab 20.12.2017

**EINZELPREIS PRO KONZERT „ERLEBE SOL“**  
Regulärer Preis: CHF 30,- • Ermässigtter Preis: CHF 15,-  
ab 20.12.2017



**EINZELTICKETS** sind ab 20.12.2017 unter [www.sinfonieorchester.li](http://www.sinfonieorchester.li) oder per Telefon unter +423 262 63 51 erhältlich.

**Ermässigung:** AHV/IV Rentner, Schüler und Studenten bis 25 Jahre erhalten gegen Vorlage eines entsprechenden Ausweises die ermässigten Preise. • Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.

Informationen  
zu den Konzertreihen  
„SOL im SAL“ in Schaan und  
„ERLEBE SOL“ in Vaduz  
erhalten Sie beim  
Sinfonieorchester Liechtenstein  
per Telefon unter +423 262 63 51  
oder unter [www.sinfonieorchester.li](http://www.sinfonieorchester.li)

**Abonnementverkauf**  
Bitte schicken Sie die ausgefüllte  
Bestellkarte per Post, Fax  
oder E-Mail an:

Sinfonieorchester Liechtenstein  
**Geschäftsstelle**  
Alemannenstrasse 23  
FL-9485 Nendeln  
Fürstentum Liechtenstein

Fax: +423 262 63 54  
E-Mail: [info@sinfonieorchester.li](mailto:info@sinfonieorchester.li)

---

Gutenberg AG

Feldkircher Strasse 13 | 9494 Schaan  
T +423 239 50 50 | office@gutenberg.li | www.gutenberg.li

**Wir machen sichtbar!**  
**g**rafikdesign, Druckprodukte,  
Crossmedia und Logistik.

**gutenberg**  
visual solutions



## TAK – VADUZER WELTKLASSIK-KONZERT

Dienstag, 17. April 2018, 20:00 Uhr, Vaduzer Saal, Vaduz

**Jean Sibelius (1865–1957)**  
Finlandia, op. 26 (9')

**Jean Sibelius (1865–1957)**  
Konzert für Violine und  
Orchester in d-Moll, op. 47 (32')

- PAUSE -

**Johannes Brahms (1833–1897)**  
Akademische Festouvertüre,  
op. 80 (10')

**Johannes Brahms (1833–1897)**  
Doppelkonzert für Violine,  
Violoncello und Orchester  
in a-Moll, op. 102 (36')

**Marc Bouchkov**, Violine  
**Kian Soltani**, Violoncello  
**Stefan Sanderling**, Dirigent

Konzerteinführung mit  
Martin Wettstein um 19:15 Uhr

Theater  
Liechtenstein 

Tickets sind unter [vorverkauf@tak.li](mailto:vorverkauf@tak.li) oder per Telefon +423 237 59 69 erhältlich. • [www.tak.li](http://www.tak.li)



  
**RESIDENCE**  
★★★★  
VADUZ



RESIDENCE HOTEL

Städtle 23 | 9490 Vaduz | Fürstentum Liechtenstein  
T +423 239 20 20 | F +423 239 20 22  
welcome@residence.li | www.residence.li

## OPERETTE BALZERS



Franz Lehár (1870–1948): Die lustige Witwe

**PREMIERE: Samstag, 27. Januar 2018, 19:30 Uhr • Gemeindesaal Balzers**

### Weitere Aufführungen der Operette in drei Akten

Samstag, 3. Februar 2018 um 19:30 Uhr

Sonntag, 4. Februar 2018 um 14:30 Uhr

Samstag, 17. Februar 2018 um 19:30 Uhr

Sonntag, 18. Februar 2018 um 14:30 Uhr

Samstag 24. Februar 2018 um 19:30 Uhr

Sonntag, 25. Februar 2018 um 17:00 Uhr

Samstag, 3. März 2018 um 19:30 Uhr

Sonntag, 4. März 2018 um 17:00 Uhr

**DERNIÈRE: Samstag, 10. März 2018, 19:30 Uhr • Gemeindesaal Balzers**

### Solisten:

Baron Mirko Zeta	Christian Nipp, Balzers / FL
Valencienne, seine Frau	Christine Schneider, Thüringen / AT
Graf Danilo Danilowitsch	Daniel Raschinsky, Innsbruck / AT
Hanna Glawari	Sigrid Huber-Plundrich, München / DE
Camille de Rosillon	Christoph Waltle, Rothenbrunnen / CH
Vicomte Cascada	Mattias Müller-Arpagaus, Chur / CH
Raoul de Saint-Brioche	Daniel Büchel, Buchs SG / CH
Njegus, Kanzlist	Anton Bürzle, Balzers / FL
Pariser u. pontevedrinische Gesellschaft	Operettenchor Balzers

<b>Musikalische Leitung</b>	Willi Büchel, Balzers / FL
<b>Regie</b>	Jean-Claude Bordet, Teufen / CH
<b>Choreografie</b>	Tamara Kaufmann, Balzers / FL
<b>Bühnenbild und Lichtgestaltung</b>	Hansjörg Gstöhl, Balzers / FL
<b>Kostüme</b>	Max Kaiser, Zürich / CH
<b>Orchester</b>	Sinfonieorchester Liechtenstein / FL
<b>Chorleitung</b>	Harri Bläsi, Schiers / CH
<b>Korrepitition</b>	Andreas Domjanić, Nendeln / FL

**Info zum Vorverkauf:** online: [www.operette-balzers.li](http://www.operette-balzers.li) • per E-Mail: [vorverkauf@operette-balzers.li](mailto:vorverkauf@operette-balzers.li) • schriftlich: Operette Balzers, Postfach 337, 9496 Balzers • telefonisch zu den Öffnungszeiten des Vorverkaufsbüros oder auf Telefonbeantworter 00423 384 01 04

Liebe Operetten-Freunde,

seit 1998 besteht die Zusammenarbeit der Operette Balzers mit dem Sinfonieorchester Liechtenstein. Die stetige Steigerung dieses Klangkörpers und die Qualität des Orchesters tragen massgeblich zu einer signifikanten Steigerung unserer Operettenproduktionen bei. Wir freuen uns daher sehr, das Sinfonieorchester Liechtenstein als Partner der Operette Balzers an Bord zu haben. Wir bedanken uns ganz herzlich für die jahrelange Zusammenarbeit und freuen uns auf weitere Kooperationen mit dem Sinfonieorchester Liechtenstein.

In diesem Jahr begrüßen wir Sie ganz herzlich zur Operette „**Die lustige Witwe**“ unter der musikalischen Leitung von Willi Büchel und der Regie von Jean-Claude Bordet.

„Die lustige Witwe“, eine Operette in drei Akten von Franz Lehár, wurde 1905 in Wien uraufgeführt und verhalf dem Komponisten in kurzer Zeit zu Weltruhm. Diese Operette zählt zu den populärsten Operetten des 20. Jahrhunderts und wurde bereits mehrmals verfilmt.

Das Libretto war revolutionär: Es besteht aus Elementen von modernen Lustspielen sowie von richtigen Musikkomödien. Im ersten Akt will „Er“, aber „Sie“ nicht, im zweiten Akt will „Sie“, aber „Er“ nicht, worauf im dritten Akt, wenn beide wollen, diskret der Vorhang fällt... Dieses weltberühmte Werk hat auch heute noch nichts von seinem Charme und Schwung eingebüsst. Freud und Leid wechseln sich dramatisch ab. Die kurzweilige Geschichte, mitreissende Tanzeinlagen und bekannte Lieder wie „Weibermarsch“, „Vilja-Lied“, „Wie eine Rosenknospe“, „Lippen schweigen“ und „Da geh ich zu Maxim“ machen diese Operette zu einem wahren Hör- und Sehgenuss.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Sichern Sie sich noch heute Ihre Eintrittskarten unter [www.operette-balzers.li](http://www.operette-balzers.li).

Operette Balzers  
Musik-Theater Liechtenstein

Öffnungszeiten Vorverkaufsbüro Eingang Gemeindesaal:  
Montag, Mittwoch, Freitag: 9.00–11.00 Uhr / Montag und Freitag: 14.00–16.30 Uhr



OPERETTE  
BALZERS

Januar – März 2018  
[www.operette-balzers.li](http://www.operette-balzers.li)

# Die lustige Witwe

von Franz Lehár  
Libretto Victor und Léon Stein

Liechtensteinische  
Landesbank AG  
Hauptsponsor

K  
Kultur- und  
Sportförderung  
Lied  
Lied und Musik



## CHORSEMINAR LIECHTENSTEIN

**Samstag, 28. April 2018, 19:30 Uhr, Theater AMBACH, Götzis (Österreich)**  
**Sonntag, 29. April 2018, 17:00 Uhr, SAL – Saal am Lindaplatz, Schaan**

### **Johann Sebastian Bach (1685–1750)**

Kantate Nr. 192 „Nun danket alle Gott“, BWV 192 (15')

- I. Chor: Nun danket alle Gott
- II. Arie (Sopran, Bass):  
Der ewig reiche Gott
- III. Chor: Lob, Ehr und Preis sei Gott

**Sabine Winter**, Sopran  
**Christian Büchel**, Bass

### **Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)**

Sinfonie Nr. 2 in B-Dur, op. 52 („Lobgesang“) (55')

- I. Sinfonia. Maestoso con moto – Allegro – Maestoso con coto come I – Allegretto un poco agatito – Adagio religioso
- II. Allegro moderato maestoso – Animato – Allegro di molto – Molto più moderato ma con fuoco

- III. Rezitativ. Allegro moderato
- IV. Chor. A tempo moderato
- V. Andante
- VI. Allegro un poco agatito
- VII. Allegro maestoso e molto vivace
- VIII. Andante con moto
- IX. Andante sostenuto assai
- X. Allegro non troppo
- XI. Andante sostenuto assai
- XII. Schlusschor. Allegro ma non troppo – Più vivace – Maestoso come I

**Eva Oltivanyi**, Sopran 1  
**Sabine Winter**, Sopran 2  
**Michael Nowak**, Tenor

**William Maxfield**, Dirigent  
**Chorseminar Liechtenstein**  
**Sinfonieorchester Liechtenstein**



Tickets für Götzis sind unter [www.v-ticket.at](http://www.v-ticket.at) erhältlich.

Tickets für Schaan sind unter [www.tak.li](http://www.tak.li) oder per Telefon unter +423 237 59 69 erhältlich.



## WERDENBERGER SCHLOSS-FESTSPIELE

Donnerstag, 2. August 2018, 20:00 Uhr – Premiere  
am Werdenberger See, Buchs SG  
„La Traviata“ – Oper von Giuseppe Verdi in drei Akten

*La Traviata*

### Weitere Aufführungen der Oper „La Traviata“ am Werdenberger See

Samstag, 4. August 2018, 20:00 Uhr	Samstag, 11. August 2018, 20:00 Uhr
Dienstag, 7. August 2018, 20:00 Uhr	Dienstag, 14. August 2018, 20:00 Uhr
Mittwoch, 8. August 2018, 20:00 Uhr	Mittwoch, 15. August 2018, 20:00 Uhr
Freitag, 10. August 2018, 20:00 Uhr	Freitag, 17. August 2018, 20:00 Uhr

**DERNIÈRE: Samstag, 18. August 2018, 20:00 Uhr • am Werdenberger See, Buchs SG**

#### Besetzung:

Violetta	Sarah Längle / FL • Brigitta Simon / A
Alfredo	Adam Sanchez / D
Germont	Attila Mokus / A
Annina	Anna Gschwend / CH
Flora	Kathrin Walder / D
Gastone	Konstantinos Printezis / D
Barone	Christian Büchel / CH
Marchese	Clemens Morgenthaler / A
Dottore	Huub Claessens / A
Domestico di Flora &	
Commissario	André Ssegör / D
Giuseppe	Corsin Derungs / CH

#### Inszenierung:

<b>Musikalischer Leiter</b>	William Maxfield
<b>Regie</b>	Kuno Bont
<b>Chorleiter</b>	Christian Büchel
<b>Bühne</b>	René Düsel
<b>Kostüme</b>	Eva Maria Blaas
<b>Licht</b>	Beni Häni
<b>Videos</b>	Tukan Film Productions
<b>Künstl. Leitung</b>	Kuno Bont, William Maxfield
<b>Regie-Mitarbeit</b>	Konstanze Wagner

**Chor der Werdenberger Schloss-Festspiele  
Sinfonieorchester Liechtenstein**

Vorverkauf über [www.latraviata18.ch](http://www.latraviata18.ch) ab 1. Dezember 2017



Parkett & Dielen  
 Decken & Wände  
**HOLZ  
 PARK**  
 Laminat & andere Böden  
 Gartenholz & Aussen-  
 dielen

**www.holzpark.com**  
**PARKETTBÖDEN  
 MACHEN  
 WOHNQUALITÄT!**  
**Grosse Ausstellung**

**Öffnungszeiten:**  
 Mo – Do 7–12 und 13–17.15 Uhr  
 Fr 7–12 und 13–16 Uhr  
 Sa 8–12 Uhr

**HOLZ-PARK AG**  
 Im alten Riet 102 · 9494 Schaan  
 T +423 232 06 66 · F +423 232 06 68  
 contact@holzpark.com

**Ausstellung zusätzlich:**  
 Mo bis 20 Uhr

**Schreinerei**

**Konrad Jürgen Anstalt**

Schaanerstrasse 35

FL-9490 Vaduz

Tel.: +423 - 232 37 43

Fax: +423 - 233 37 43

Email: konrad.jk@topmail.li

www.ihrschreiner.li

# Für Standing Ovations!

**Negele**  
+ Partner Anstalt

Einrichtungs-Beratung  
Kreativ-Planung  
Büroeinrichtungen

Zwischendurch auch mal im Stehen arbeiten? bst2 – der elektrisch und auch stromlos höhenverstellbare Tisch von bigla.

**Büroplanung leicht gemacht.**

Negele + Partner Anstalt  
Rheinstrasse 46 . LI-9496 Balzers  
T +423 384 30 84 . [www.npa.li](http://www.npa.li)



**grün-kreativ**  
BLUMEN, GARTEN & MEHR

UNSERE LEIDENSCHAFT  
PROFESSIONELLE NATURTEICHE



Grün Kreativ Roland Frei  
Oberau 7, 9490 Vaduz • Tel: +41 79 406 75 92  
[www.gruen-kreativ.li](http://www.gruen-kreativ.li) • [info@gruen-kreativ.li](mailto:info@gruen-kreativ.li)

**AUHOF**

Pflanzen · Garten · Blumen

**Gartenhandwerk.**  
kreativ.innovativ.leistungsstark

Kirchstr. 18, FL-9490 Vaduz, Telefon +423 232 07 70  
[auhof@auhof.li](mailto:auhof@auhof.li), [www.auhof.li](http://www.auhof.li)



Klaus Büchel Anstalt  
Ingenieurbüro  
für Agrar- und  
Umweltberatung

Wegacker 5  
Postfach 54  
FL-9493 Mauren  
[www.kba.li](http://www.kba.li)



## IHR KOMPETENZPARTNER FÜR AGRAR & UMWELT

Technisch-wissenschaftliche Beratung von Unternehmen und öffentlichen Institutionen bei der Entwicklung und Umsetzung von innovativen und praxisreifen Lösungskonzepten.

- **Agrar:** betriebswirtschaftliche, produktionstechnische, agrarpolitische und ökologische Analysen und Konzepte
- **Boden:** chemisch-physikalische Analysen, Kartierung, Rekultivierung, Projektierung und Projektleitung
- **Abfall und Altlasten:** Analysen, Untersuchungen, Monitoring, Qualitätssicherung, Konzepte und Gutachten

Telefon +423/373 19 94  
www.marxer-metallbau.li

www.mjm.cc



MARXER METALLBAU

IHRE  
STÄHLERNEN  
GENTLEMEN

malerei

tanzplatz 21 9494 schaan

frick

tel. 00423 232 28 82 • mobil: 00423 777 33 17  
www.malereifrick.li • frick@malereifrick.li

Parkett  
& Dielen

Decken  
& Wände

**HOLZ  
PARK**

Laminat  
& andere  
Böden

Gartenholz  
& Aussen-  
dielen

[www.holzpark.com](http://www.holzpark.com)  
**HOLZBÖDEN  
MACHEN  
GARTENLAUNE!**  
Grosse Ausstellung

**Öffnungszeiten:**

Mo – Do 7–12 und 13–17.15 Uhr

Fr 7–12 und 13–16 Uhr

Sa 8–12 Uhr

**HOLZ-PARK AG**

Im alten Riet 102 · 9494 Schaan

T +423 232 06 66 · F +423 232 06 68

Ausstellung zusätzlich:

Mo bis 20 Uhr

[contact@holzpark.com](mailto:contact@holzpark.com)

**Piano | Rätia**

Handwerk für Klavier & Flügel

Klavierhaus | Werkstatt | Klavierbau

**Leidenschaft für Klavier & Flügel**

Wir wünschen Ihnen viel Freude an den Konzerten  
des Sinfonieorchester Liechtenstein

[www.pianoraetia.ch](http://www.pianoraetia.ch)



 **kommod**  
HOTEL · RESTAURANT · BAR

Industriering 14, 9491 Ruggell, Liechtenstein  
T +423 / 377 37 77 · F +423 / 377 37 78  
hotel@kommod.li · www.kommod.li



**AMATI**

Gartenanlagen, die begeistern...

AMATI Gartenarchitektur & Design · Gartenbau · Grünflächenpflege  
Feldstrasse 8 · FL-9493 Mauren · www.amati.li · kontakt@amati.li · +423 373 7447



**GUTE FREUNDE FREUEN SICH  
AUF SCHÖNE MOMENTE.**



CHRISTA  
RIGOZZI

 **delta**  
MÖBEL KÜCHEN HAUSHALT



Auswahl auf 17'500 m<sup>2</sup>  
Ausstellungsfläche.  
Kompetenz von über  
90 Mitarbeitern.  
Service aus Leidenschaft.  
Qualität von über  
80 Marken.



**KOMMEN SIE ALS KUNDE, GEHEN SIE ALS FREUND.**

Delta Möbel AG, Rütistrasse 5, 9469 Haag, A13 Ausfahrt Haag, Tel. +41 (0)81 772 22 11, [info@delta-moebel.ch](mailto:info@delta-moebel.ch)

Auto Walser AG Wangs wünscht  
Ihnen ein unvergessliches  
Konzernerlebnis

Auto Walser AG Wangs

[www.autowalser.ch](http://www.autowalser.ch)

Erich Sprenger



**Fahrschule Anstalt**  
Runkelsstrasse 4 • FL-9495 Triesen  
Tel. 00423 392 32 86  
[www.fahrschule-sprenger.li](http://www.fahrschule-sprenger.li)

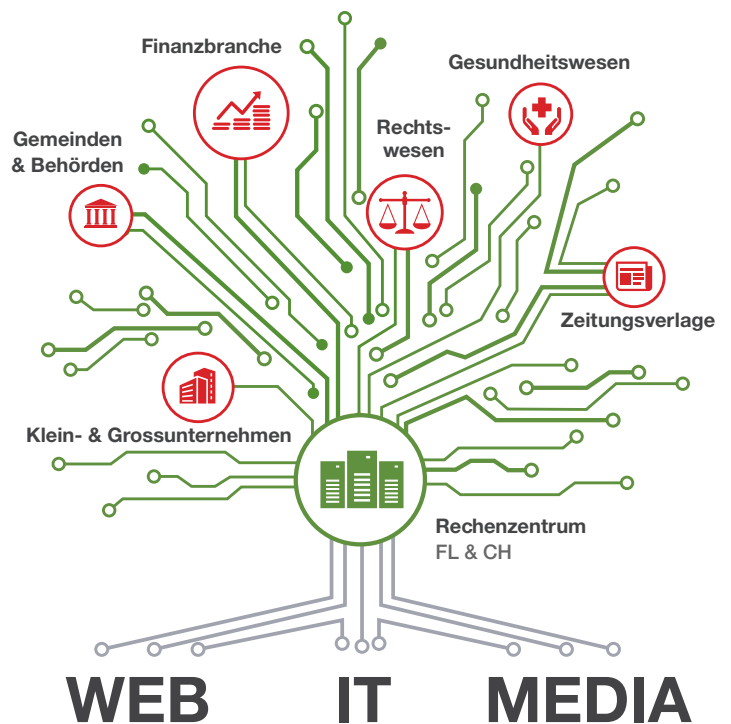


# Ernten Sie die Früchte aus über 25 Jahren Erfahrung

Ein Unternehmen - viele Möglichkeiten

Wir beraten, konzipieren und setzen Projekte im Bereich Web, IT und Media für Sie um.

[www.gmg.biz](http://www.gmg.biz)



GMG AG Weiherring 73, FL-9493 Mauren, +423 238 11 66

GMG GmbH Grünastrasse 14, CH-9470 Buchs, +41 81 750 62 62



**ARGUS**

Ja sicher.

VERANSTALTUNGEN

24h  
365T

## Grenzenlos geniessen.

Unsere Konzepte umfassen alle relevanten Leistungen, auf die es vor, während und nach Ihrer Veranstaltung ankommt – mit qualifiziertem Personal und der erforderlichen Sicherheitstechnik.

[www.argus.li](http://www.argus.li)



**JOJO REISEN**

**J. Oberhofer AG**

9490 Vaduz – Landstrasse 53 – Postfach 1243  
Tel. +423 237 66 77 – Fax +423 237 66 79  
[www.jojo-reisen.li](http://www.jojo-reisen.li) – [info@jojo-reisen.li](mailto:info@jojo-reisen.li)



schreiber  
maron  
sprenger  
Versicherungsbroker

**KOMPETENT.**

**DISKRET. PERSÖNLICH.**

qib qualibroker Gruppe

Schreiber Maron Sprenger AG | Postfach 423 | Heiligkreuz 42 | 9490 Vaduz | Liechtenstein  
T +423 237 57 77 | [broker@schreibermaronsprenger.li](mailto:broker@schreibermaronsprenger.li) | [www.schreibermaronsprenger.li](http://www.schreibermaronsprenger.li)



Alles fürs Lesen, Schreiben und Spielen



## Willkommen in Ihren Fachgeschäften im Herzen von Vaduz

Mehr als 80 Jahre die Adresse für Top-Beratung und Qualität.

- Gratis Hauslieferdienst in der Region
- Reparaturservice für technische Spielwaren
- Prompter Bestellservice vom Bestseller bis zum speziellen Büroartikel
- Mit umfangreichen Online-Shops

Grosser Bürofachmarkt  
Gewerbeweg 9, 9490 Vaduz

**thöny**

Papeterie und Bürobedarf  
9490 Vaduz/9494, Schaan  
Tel. +423 232 10 10  
www.thoeny.li

**Mikado**

Hobby, Spiel+Freizeit AG  
9490 Vaduz  
Tel. +423 232 79 94  
www.mikado.li

**Bücherwurm**

Buchhandlung  
9490 Vaduz  
Tel. +423 233 33 70  
www.buecherwurm.li

Kindermode  
9490 Vaduz  
Tel. +423 232 33 01

MGXX

# RIDAMM-CITY

die ErlebnisWelt in Liechtenstein



Herta &  
Manfred Thöny  
Neugutweg 30  
FL-9490 Vaduz  
+423 392 23 93  
+41 79 351 61 68

[www.ridamm-city.li](http://www.ridamm-city.li)  
[info@ridamm-city.li](mailto:info@ridamm-city.li)

**Der richtige Ort für Familien, Geburtstagsfeste, Firmen- und Vereinsanlässe usw.:**  
**Mit Spielplatz, Grillplatz, Goldwaschen und neu Bubble Football**

Unbedingt frühzeitig reservieren!



# ALLES RUND UMS KLAVIER

Bösendorfer



C. BECHSTEIN



STEINWAY & SONS

SCHIMMEL  
PIANOS

W. HOFFMANN



MUSIKHAUS

Musikhaus B&M AG  
9494 Schaan | Liechtenstein  
[www.musikhaus.li](http://www.musikhaus.li)

Licht- und Beschallungssysteme  
Bühnen- & Traversenkonstruktionen  
LED Wände & Projektionen



eventpartner

VERANSTALTUNGSTECHNIK

[www.eventpartner.li](http://www.eventpartner.li)

W|W|P



YOUR **PARTNER** IN  
SPORTS BUSINESS

Foto: www.GEPictures.com



KAISER & KAISER

ATTORNEYS AT LAW  
RECHTSANWÄLTE

FIDUCIANA VERWALTUNGSANSTALT

TREUHANDUNTERNEHMEN

TRADECOMMERZ AG

HANDELSGESELLSCHAFT

BÜROHAUS KAISER | EGERTA 53 | POSTFACH 2  
9496 BALZERS | FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN  
TEL. + 423 388 02 02 | FAX + 423 388 02 19  
INFO@FIDUCIANA.COM | WWW.KAISER-GROUP.LI





Europe • The Caribbean • Central America • Middle East • Far East • Asia Pacific

## Wo Sie die erste Geige spielen.

Ihr Partner als international tätiges Treuhandunternehmen. Unsere Firmengruppe ist auf die Erbringung umfassender Dienstleistungen in den Bereichen Gründung und Verwaltung von Strukturen für Nachfolgeregelungen und Investitionen spezialisiert.

[www.jeeves-group.com](http://www.jeeves-group.com)

**JEEVES**  
• Group

Das Liechtensteinische Landesmuseum  
gratuliert dem  
Sinfonieorchester Liechtenstein  
herzlich zu seinem  
30-jährigen Jubiläum.



Liechtensteinisches Landesmuseum  
Städtle 43  
9490 Vaduz

[www.landmuseum.li](http://www.landmuseum.li)



Liechtensteinisches LandesMuseum



«Eines der schönsten und  
elegantesten Museen.»

Kiki Smith, Künstlerin, New York

Städtle 32 · 9490 Vaduz  
Tel +423 235 03 00  
Di-So 10-17 Uhr, Do 10-20 Uhr  
[www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)

**KUNSTMUSEUM  
LIECHTENSTEIN**



LIECHTENSTEIN

# Bad Ragartz



Herzlich willkommen zur

**7. Schweizerischen Triennale  
der Skulptur in Vaduz und Bad Ragaz  
5. Mai bis 4. November 2018**

Eröffnung am 6. Mai 2018, 17 Uhr, Städtle, Vaduz

**Auskunft und Führungen:**

Liechtenstein Marketing, Äulestrasse 30, 9490 Vaduz  
info@liechtenstein.li, T +423 239 63 63, www.tourismus.li



Die grösste Auswahl österreichischer  
Weine ausserhalb Österreichs



**Schächle**

WEINHAUS & GETRÄNKEFACHHANDEL, NENDELN / TEL +423 377 17 77  
VINOHEK IM LOVA CENTER, VADUZ / TEL +423 392 17 17  
WWW.SCHAECHLE.COM



SCHARF-SINN



# OSPELT

wo ma mi kennt

## Leckerbissen für alle Sinne.

Herausragendes Catering braucht  
Gespür für die Wünsche der Gäste  
und den Instinkt zum Verwöhnen.  
Mit erlesenen Genüssen, innovativen  
Ideen und einem zuverlässigen  
Team realisieren wir Ihren Anlass  
mit viel Fingerspitzengefühl und  
Leidenschaft.

OSPELT CATERING AG, Churer Strasse 32, FL-9485 Nendeln  
OSPELT CATERING AG, Rorschacherstrasse 304, 9000 St. Gallen  
T +423 377 88 00, [www.ospelt-ag.li](http://www.ospelt-ag.li)



Wenn die Brille zum Schmuckstück wird



**SIMONIS SEHCENTRUM**

MIT BLICK FÜR SIE.

**Städtle 1, 9490 Vaduz, Tel:+423 262 70 70**



## Entdecken Sie eine Welt voller Genuss

- ✓ Jeden Tag über 20 Weine zur **Gratisdegustation**
- ✓ Beachten Sie unsere **grossen Themen-Degustationstage**
- ✓ **Persönliche Beratung** mit Kompetenz und Leidenschaft
- ✓ **Frachtfreie Lieferung** ab einem Warenwert von 300 Franken
- ✓ Genussvolle Events zu diversen Weinthemen unter [moevenpick-wein.com/events](http://moevenpick-wein.com/events)
- ✓ **Bewährter Geschenkservice** – vom Mitbringsel über Grossflaschen bis zum Dauerauftrag für Geburtstage

**MÖVENPICK**  
WEIN

**EINKAUFSGUTSCHEIN**

**CHF 20.-**

**Wir freuen uns, Sie in unserer Weinwelt willkommen zu heissen!**

Ihr Weinkellerteam Vaduz

Schwefelstrasse 14, 9490 Vaduz

Tel.: 00423 232 78 00

[weinkeller.liechtenstein@moevenpick.com](mailto:weinkeller.liechtenstein@moevenpick.com)

**Öffnungszeiten:**

Mo – Fr 10.00–19.00 Uhr / Sa 9.00–17.00 Uhr

Einlösung nur im Mövenpick Weinkeller Liechtenstein bei einem Mindesteinkaufswert von CHF 80.- bis zum 31. Dezember 2018. Bitte geben Sie den Gutschein an der Kasse ab. Barauszahlungen (auch von Teilbeträgen) sind nicht möglich. Ein Gutschein pro Kundin/Kunde einlösbar; nicht kumulierbar. Gilt nicht für die Subskriptionsangebote. Code: 414

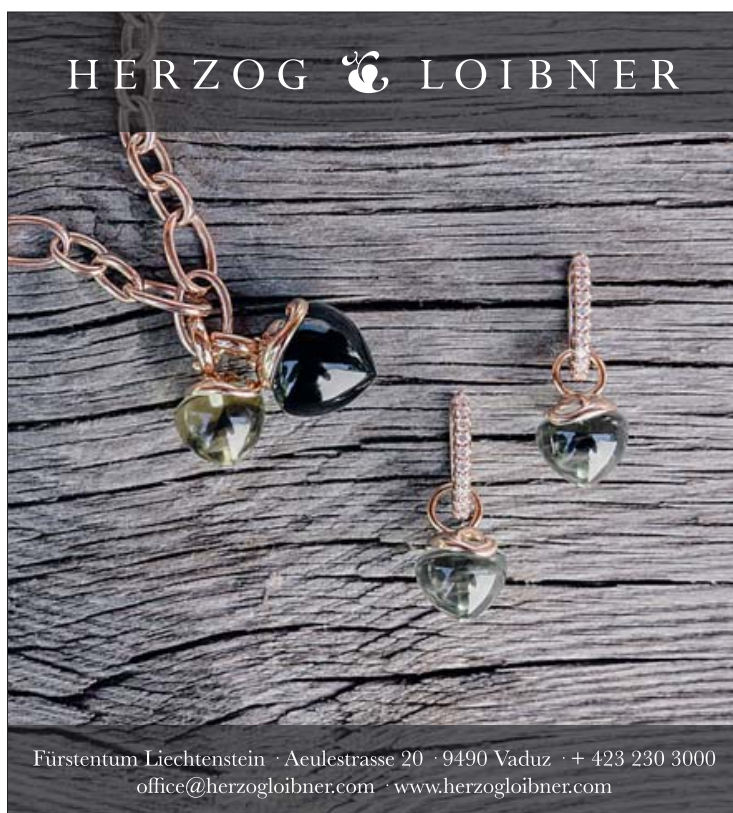
*Symphonie der Schönheit*



NAGEL & HAARSTUDIO **CORINA**

St. Petersplatz, 9494 Schaan, Telefon G: 00423 / 232 80 85

HERZOG & LOIBNER



Fürstentum Liechtenstein · Aeulestrasse 20 · 9490 Vaduz · + 423 230 3000  
office@herzogloibner.com · www.herzogloibner.com



T +423 239 0202 [www.sonnenhof.li](http://www.sonnenhof.li)



# Schenken Sie

VERFÜHRERISCHE SONNENHOF GUTSCHEINE

★ PARK HOTEL  
★ SONNENHOF  
★ SUPERIOR  
★



BELAIR & CHÂTEAUX



## IMPRESSUM

**STIFTUNG Sinfonieorchester Liechtenstein**  
Zollstrasse 2, FL-9490 Vaduz

### Stiftungsrat:

Dr. Ernst Walch (*Präsident*)  
Michael Gattenhof (*Vizepräsident*)  
William Maxfield (*Vertreter des Freundeskreises*)  
Rachel Wieser (*Vertreterin des Orchestervorstandes*)

### Orchestervorstand:

Szilárd Szigeti (*Konzertmeister*)  
Rachel Wieser (*Vertreterin der hohen Streicher*)  
Markus Schmitz (*Vertreter der tiefen Streicher*)  
Adrian Buzac (*Vertreter der Holzbläser samt Harfe*)  
Wolfgang Bilgeri (*Vertreter der Blechbläser samt Schlagwerk*)

**Geschäftsstelle**  
**des Sinfonieorchesters Liechtenstein:**  
Alemannenstrasse 23, FL-9485 Nendeln

**Geschäftsführer:** Dražen Domjanić

**Künstlerisches Betriebsbüro:**  
Florian Thierbach

**Tel.:** 00423 262 63 51  
**Fax:** 00423 262 63 54

**info@sinfonieorchester.li**  
**www.sinfonieorchester.li**

**Konzeption und Realisation:**  
DraDoVision Est., Nendeln

**Lektorat:** Uta Pastowski

**Druck:** Gutenberg AG

**Auflage:** 5.000 Exemplare

**Fotonachweis:** Albert Mennel (S. 1, 25, 64), Anna Lili Onozó (S. 2, 27, 28), Daniel Ospelt (S. 3, 8), Regierung des Fürstentums Liechtenstein (S. 4), Andreas Domjanić (S. 7, 11), wildundleise.de (S. 12 – Magali Mosnier), Gregor Hohenberg – Sony Classical (S. 12 – Xavier de Maistre), Felix Broede (S. 15 – Veronika Eberle), Irène Zandel (S. 15 – Nils Mönkemeyer), Nancy Horowitz (S. 16), Alberto Gandolfo (S. 18), Atdhe Mulla (S. 21, 24), Jean-Baptiste Millot (S. 20), Marco Borggreve (S. 22), DECCA – Dana van Leeuwen (S. 23), Nikolaj Lund (S. 26, 34), Juventino Mateo (S. 35), Bernd Göllnitz (S. 38)

© 2017 Sinfonieorchester Liechtenstein

Programmänderung vorbehalten



# SALMANN

INVESTMENT MANAGEMENT

Vermögensverwaltung ist Vertrauenssache.  
Bankenunabhängige Vermögensverwaltung seit 1985.

[www.salmann.com](http://www.salmann.com)

**Salmann Investment  
Management AG**  
**Vaduz, Liechtenstein**  
Beckagässli 8  
FL-9490 Vaduz  
T 00423 239 90 00

[vaduzclassic.li](http://vaduzclassic.li)



23 - 26  
AUGUST  
2018

